

DOCUMENTOS DE TRABAJO U.C.M. Biblioteca Histórica; 2012 / 11

La restauración de un impreso Lionés de 1595 (BH DER 733) con la cubierta desprendida

Pilar Pueyo Serena
Inmaculada Latorre Vázquez

Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla". U.C.M.
Departamento de Conservación y restauración

RESUMEN:

En el artículo se describe el proceso de restauración llevado a cabo por la autora principal en el ejemplar mencionado, en el contexto de las prácticas realizadas por esta, con la tutoría de la autora secundaria, durante la campaña de verano, bajo convenio de colaboración entre la Escola de Conservació y Restauració de Bens Culturals de Barcelona y la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla de la UCM .

DATOS DE REGISTRO

Fecha: 23/ 07/2012

Nº de registro: 1006

Signatura: BH DER 733

IDENTIFICACIÓN BIBLIOGRÁFICA

- Datos del catálogo
 - Título. "De iis, quae scripta sunt physice in libris sacris siue de sacra philosophia ... Cui propter argumenti Similitudinem adiuncti sunt duo alij ... Leuini Lemnii De plantis sacris et Francisci Ruei De gemmis ..."
 - Autor. Vallés, Francisco, 1524-1592
 - Año. 1595
 - Lugar. Lyon (Francia).
 - Responsable edición. Publicación Lugduni : in officina Q. Hug. à Porta, apud Fratres de Gabiano,
- Otros. Ex typographia haeredum Petri Roussin, 1594)

IDENTIFICACIÓN FÍSICA

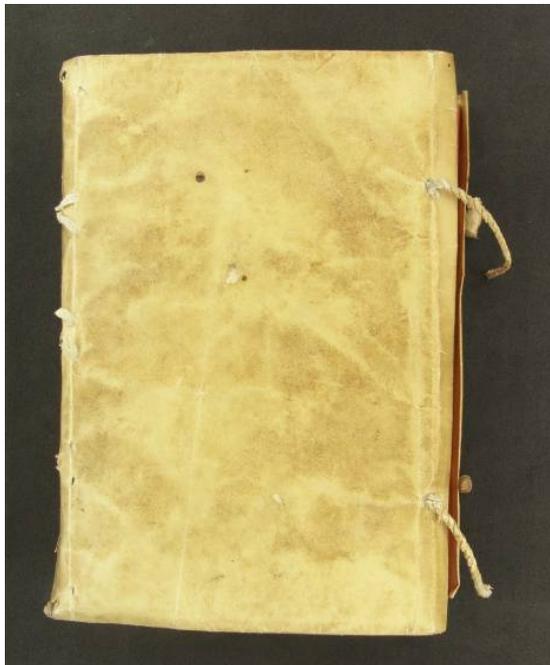


Imagen anterior de la encuadernación

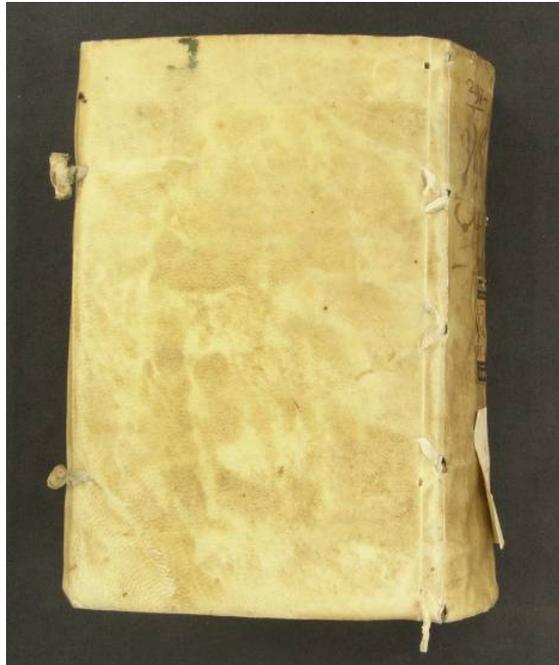
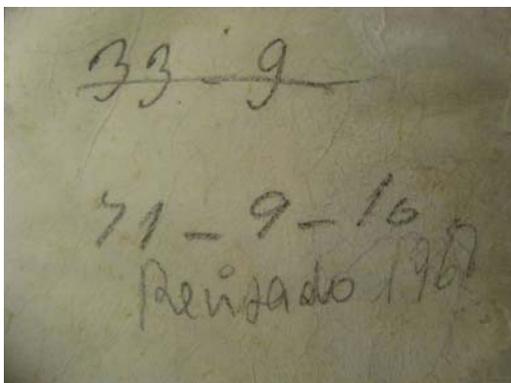


Imagen posterior de la encuadernación.

Cuerpo del libro.

- **Técnica y soporte:** Papel de fabricación manual impreso con tinta grasa.
- **Inscripciones:**
 - Portada con nombre del autor, lugar y fecha de compra en letra manuscrita en tinta metaloácida.
 - En la parte interna de la encuadernación de pergamino, dos fechas manuscritas a grafito que podrían corresponder a fechas de revisión de la encuadernación o el libro.



- **Censuras.** Varias hojas donde todo o parte del texto ha sido tachado línea a línea con tinta metaloácida seguramente debido a la censura.

Encuadernación

- **Tipo y datación.** Encuadernación de pergamino de tapa flexible, seguramente original de la época de la impresión, consistente en cubierta de pergamino sujeta al cuerpo del libro anudando los cabos de piel de alumbre de los nervios del cosido y la cabezada, al pergamino de la cubierta mediante un sistema de orificios en dicha cubierta con entrada y salida de los nervios.

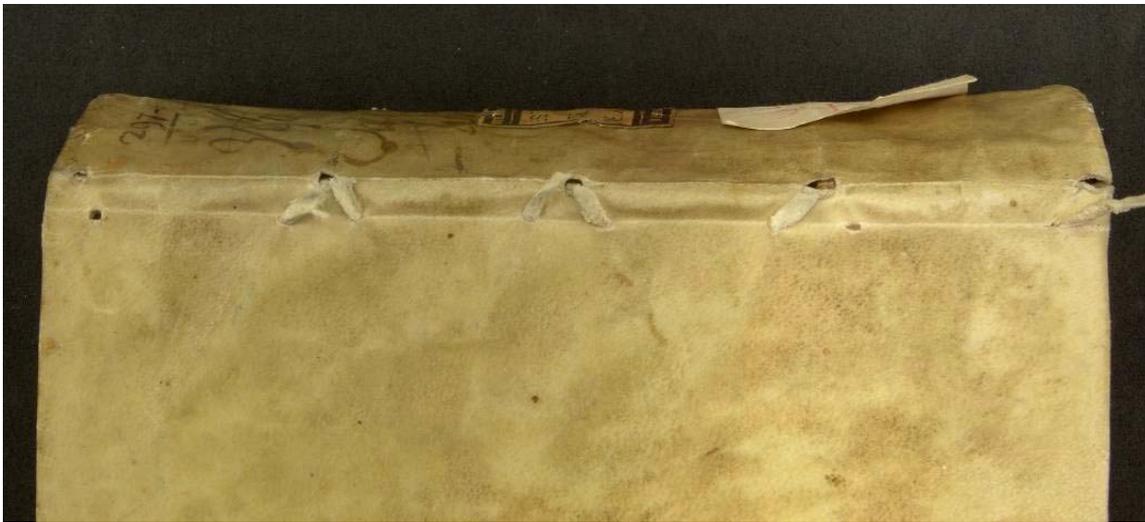


Imagen del sistema de anclaje de la cubierta al bloque de cuadernillos del libro.

- **Costura.** Cosido con sobre nervios simples de piel realizada de forma sencilla, no compensada.

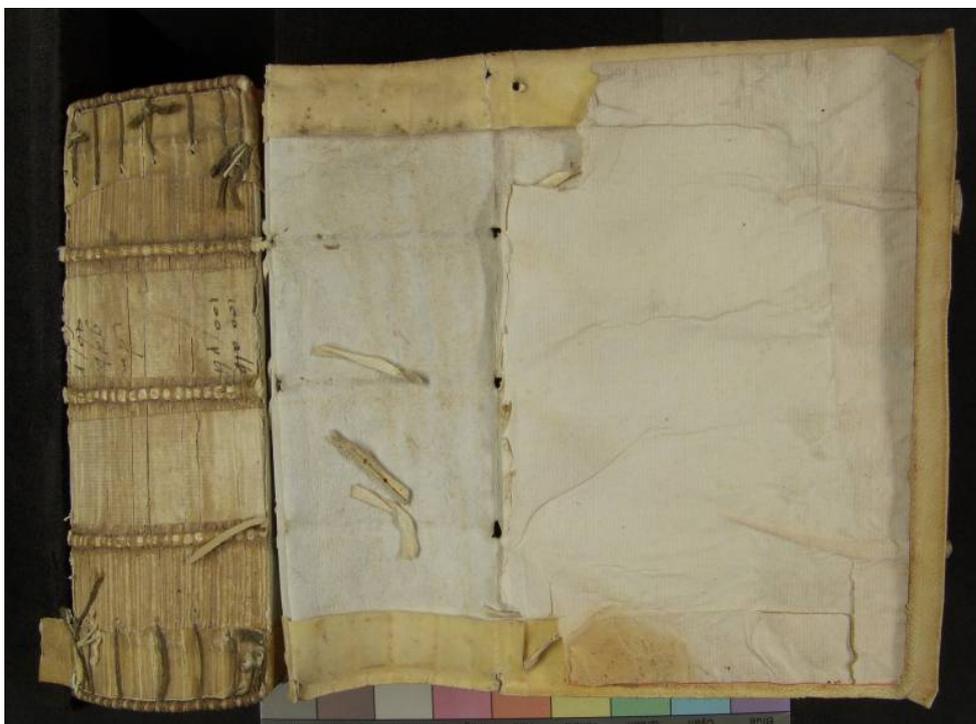


Imagen del tipo de cosido.

- **Nervios.** Tres nervios simples y naturales de piel de alumbre blanca que se cortan en dos longitudinalmente, una vez acabado el cosido para penetrar en la cubierta.

- **Cabezadas.** Simples y funcionales, típica de periodo medieval tardío, bicolor, montadas sobre una tira de piel de alumbre que también sirve de nexo de unión a la encuadernación por el pie y la cabeza del mismo.



Imagen de la cabezada bicolor.

- **Tejuelado.** Título escrito en parte superior del lomo en sentido transversal a este, mediante escritura caligráfica en tinta metaloácida.



Imagen de la inscripción en tinta metaloácida sobre el lomo

- **Tapas** realizadas junto al lomo con una sola pieza de pergamino, doblada en los bordes sobre si misma.
- **Guardas.** La encuadernación está compuesta sólo por cuatro guardas no decoradas, de diferente papel que el resto del bloque de cuadernillos, dos anteriores y dos posteriores, cosidas al resto de cuadernillos. Una guarda anterior y posterior está adherida a la contratapa ocultando las vueltas interiores de pergamino que constituyen la cubierta.

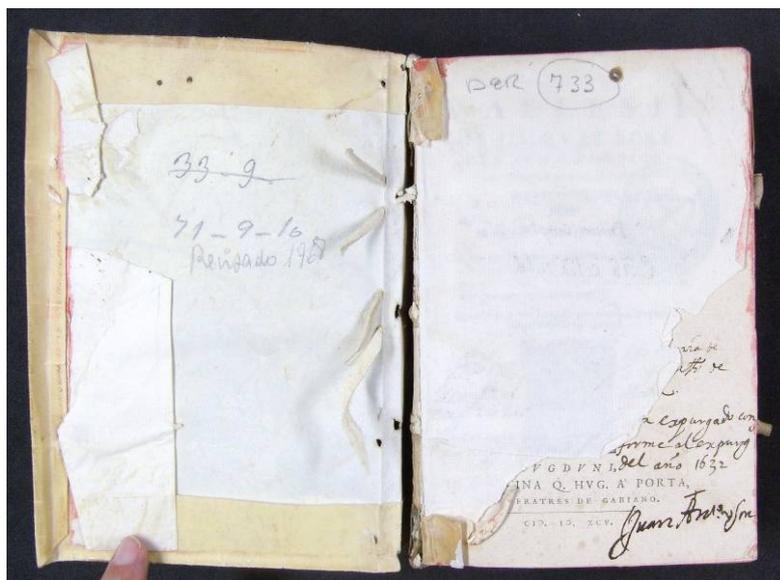


Imagen de restos de guardas en parte anterior y posterior del libro.

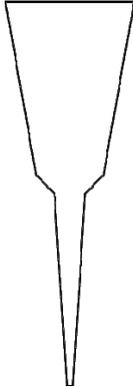
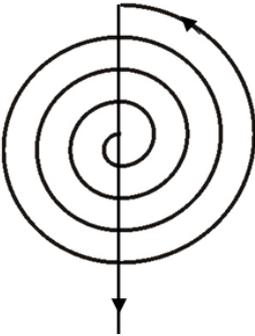
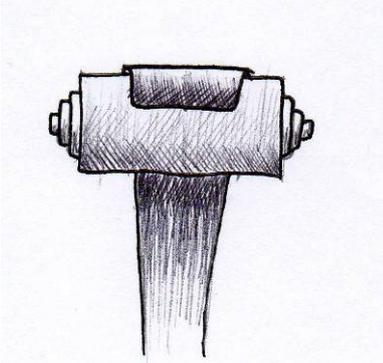
- **Corte** del libro pintado en color rojo previamente a la realización de las cabezadas.



- **Cierres.** Dos cierres cercanos al corte frontal del libro más cerca de la cabeza y el pie consistentes en un cordel trenzado que se anudaba a un cierre realizado en piel de alumbre en forma de nudo.



Gráfico del cierre realizado en piel de alumbre.

		
<p>Forma de la piel cortada antes de realizar el cierre.</p>	<p>Gráfico de la realización del cierre, enrollado sobre sí mismo y mediante un corte atravesado por la misma cinta de piel.</p>	<p>Aspecto final del cierre.</p>

ESTADO ANTERIOR

Libro de encuadernación en tapas flexibles de pergamino en un estado regular de conservación. Aunque el bloque de cuadernillos, su cosido y cabezadas se encuentran en un buen estado de conservación, el envejecimiento de la piel de alumbre que forma el núcleo del cosido y las cabezadas del libro y lo une a la cubierta, ha producido que haya perdido parte de su funcionalidad. Dicha piel, se ha fragmentado al final del cosido y las cabezadas no siendo ya útil para sujetar la cubierta.

Los movimientos de contracción y dilatación propios del pergamino, han producido arrugas en el mismo y la producción de tensiones sobre las guardas pegadas a la contraportada que se han rasgado por diversos lugares.

La guarda pegada tanto anterior como posterior se encuentran fragmentadas u con algunas ausencias de soporte. La guarda volante posterior se encuentra en buen estado de conservación y la anterior presenta la falta del más o menos el 25% de la misma en su esquina inferior derecha.

DETERMINACION DEL TRATAMIENTO

Devolver a la encuadernación su función de protección, conservando el máximo número de elementos de la encuadernación anterior y sin alterar la información que dicha encuadernación recoge sobre este tipo de encuadernaciones en el pasado.

Consolidar y reintegrar las ausencias del soporte de las guardas y devolverles su anterior función de protección del bloque de cuadernillos y de acabado estético en el caso de las guardas pegadas.

Toda la restauración se realizará de acuerdo a los criterios de:

- Legibilidad. Es decir que los materiales e intervenciones se puedan distinguir del original.
- Reversibilidad. Uso de materiales y adhesivos que se puedan retirar en un futuro de forma sencilla.
- Estabilidad. Uso de materiales que cumplan la normativa de productos de conservación.
- Mínima intervención. Conservación de toda la estructura y componentes de la anterior encuadernación.

REALIZACIÓN DEL TRATAMIENTO

1. Limpieza mecánica en seco de la encuadernación en pergamino, mediante bisturí de mango fijo para el caso de los excrementos y goma de humo en la retirada de polvo y suciedad superficial.
2. Consolidación y reintegración del soporte de las guardas, tanto pegadas como volantes, por su parte anterior seleccionando un papel japonés adecuado a cada caso según su función, color y grosor usando como adhesivo metilhidroxietilcelulosa Tylose MH300 al 5% en alcohol isopropílico y agua (1:1) aplicado a pincel. Se ayudará al secado con espátula caliente a 70ª protegiendo el pergamino del calor.

A la guarda adherida se le añade al rehacerla un plegado sobre si misma que contrarrestará los futuros movimientos del pergamino.



Plegado de la guarda sobre si misma.

3. **Consolidación del bloque de cuadernillos y el cosido** mediante la aplicación de dos capas de papel japonés mediante paletina japonesa y adhesivo metilhidroxietilcelulosa MH300 al 5% en alcohol isopropílico y agua (1:1)



Aspecto del cosido una vez consolidado.

4. **Unión de cubierta de pergamino a el bloque de cuadernillos** mediante un cosido con hilo de algodón encerado nº40 comenzando el cosido por debajo del primer cuadernillo a modo de refuerzo.



Imagen del momento de la realización del cosido.

5. **Realización de apertura en forma de ventana en la guarda** pegada anterior para evitar tapar las inscripciones anteriores realizadas a grafito.



6. **Adhesión de la guarda pegada a la contraportada** mediante Metilhidroxietilcelulosa MH_300 al al 5% en alcohol isopropílico y agua (1:1) aplicado con paletina japonesa. Secado mediante Reemay, secante y peso.



Pegado de la guarda a la contraportada

7. **Refuerzo del cosido** mediante tiras de papel japonés Kozo de la guarda pegada a la volante.

8. **Reintegración mediante adhesión de los fragmentos de piel de** alumbre que constituían la encuadernación al hilo de algodón con el que se ha realizado el cosido con cola blanca Evacon®.

FOTOS FINALES

